

INHALTSVERZEICHNIS  
TABLE OF CONTENTS

VORWORTE  
PREFACES

- 4 Peter Ramsauer  
5 Rita Ruoff-Breuer

KONJUNKTURPAKET II  
SECOND ECONOMIC STIMULUS PACKAGE

- 8 Das Konjunkturpaket II der Bundesregierung  
The Federal Government's  
Second Economic Stimulus Package  
Rainer Bomba
- 12 765 KP II-Bauprojekte – ein Resümee  
765 KP II-Building Projects – a Summary  
Gisela Nobis-Fritzen, Sören Wangler
- 20 Konjunkturpaket II als Chance und Herausforderung  
Second Economic Stimulus Package  
as an Opportunity and a Challenge  
Beate Hückelheim-Kaune, Christine Blechschmidt

BAUTEN DES BUNDES IN BERLIN, BONN UND IM AUSLAND  
FEDERAL BUILDINGS IN BERLIN, BONN AND ABROAD

- 30 Schloss Bellevue – Sitz des Bundespräsidenten  
Schloss Bellevue – Official residence of the Federal President  
Franziska Vogt, Ulla Brunckhorst
- 38 Fortbildungszentrum des Auswärtigen Amtes  
Further Training Centre for the Foreign Office  
Jürgen Tietz
- 46 Deutsches Archäologisches Institut in Berlin und Madrid  
German Archaeological Institute in Berlin and Madrid  
Friederike Fless, Ulrike Wulf-Rheidt
- 52 Das Archäologische Zentrum auf den Museumshöfen  
The Archaeological Centre at the Museumshöf, Berlin  
Michael Eissenhauer, Christina Haak
- 60 Haus 1 – die Befehlszentrale des Stasiministers  
Haus 1 – the Stasi Minister's command centre  
Roland Jahn, Stefanie Endlich
- 70 Das Observatorium auf dem Gelände der Physikalisch-  
Technischen Bundesanstalt in Berlin-Charlottenburg  
The observatory on the grounds of the Physikalisch-  
Technische Bundesanstalt in Berlin-Charlottenburg  
Wolfgang Schäche, Heiko Körner
- 78 Effizienzhaus Plus mit Elektromobilität  
Efficiency House Plus with Electric Mobility  
Miriam Hohfeld, Sebastian Otto, Regina-Maria Weber
- 86 Gemeinsame Schule von Bundesnachrichtendienst  
und Verfassungsschutz  
Joint college for the Federal Intelligence Services and the  
Federal Office for the Protection of the Constitution  
Grischa Lehmann

- 92 Goethe-Institut London  
Goethe Institute London  
Julia Majora
- 100 Messen in aller Welt  
Trade fairs around the world  
Thomas Wanicek-Günther
- 106 Ausstellungsgestaltung im Berliner Schloss – Humboldtforum  
Exhibition design in the Berliner Schloss – Humboldtforum  
Barbara Holzer
- 112 Realisierte Kunst am Bau  
“Art in architecture”  
Annette Kisling, Birgit Jacke-Ziegert, Katja Blomberg

WETTBEWERBE  
COMPETITIONS

- 124 Deutscher Architekturpreis 2011  
Deutscher Architekturpreis 2011  
Sigurd Trommer
- 132 Stiftung Flucht, Vertreibung, Versöhnung im Deutschlandhaus  
Foundation Flight, Expulsion, Reconciliation  
in the Deutschlandhaus  
Manfred Kittel
- 138 Wettbewerbe für den Deutschen Bundestag  
Competitions for the German Bundestag  
Alfred Nieuwenhuizen, Benedikt Schulz
- 146 Kunst-am-Bau-Wettbewerb für das Goethe-Institut und den  
Deutschen Akademischen Austauschdienst in Kairo  
“Art in architecture” competition for the Goethe Institute and  
the German Academic Exchange Service (DAAD) in Cairo  
Markus Popp

BAU-, STADT- UND RAUMFORSCHUNG  
RESEARCH ON BUILDING, URBAN AFFAIRS  
AND SPATIAL DEVELOPMENT

- 152 Welterbe – Ein einzigartiger Wert als Mittel der Stadtentwicklung  
World heritage – A unique value as a means of urban development  
Olaf Asendorf
- 160 Immobilien- und wohnungswirtschaftliche Strategien  
und Potenziale zum Klimawandel  
Real estate and housing strategies  
and climate change potential  
Ute Birk
- 168 Kommunale Strategien und Potenziale zum Klimawandel  
Urban strategies and potentials to tackle climate change  
Fabian Dosch
- 176 Reduce/Reuse/Recycle. Deutscher Beitrag  
auf der Architekturbiennale in Venedig  
Reduce/Reuse/Recycle. The German presence  
at the Architecture Biennale in Venice  
Olaf Asendorf

NACHWEISE  
CREDITS

- 184 Autorenverzeichnis  
Authors' biographies
- 190 Abbildungsnachweis  
Image credits
- 192 Impressum  
Imprint